Devlet Nüshası

Yıl: 5, Sayı 58 — 1 Ekim 1957

CAM İŞ

Gayri siyasi, İçtimaî ve Mesleki Gazete

Sahibi : İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası adına : LÜTFÜ AK
Fiilen neşriyatı idare eden KEMAL OKUR

Her ayın 1 inde çıkar — Adres : İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası Merkezi, Paşabahçe — (İstanbul) — Fiatı : 10 Kuruş

ŞİŞE, CAM İŞÇİLERİ KONGRESİ YAPILDI

BİR KISIM İŞÇİLERİN CİDDİ BİR MEVZUA TEMAS ETMEMESİ BÜTÜN MİSAFİRLERİ, MÜŞAHİT SENDİKACILARI VE GAZETECİLERİ ÜZDÜ

Genel kurulu katılan üyelerden bir grup temsilcileri dinlerken

Yönetim Kurulu Başkanlığına Şevki Çırak, Başkan Vekilliğine Ali Akın, Genel Sekreterliğe Cemil Gider, Muhasipliğe Sabahattin Kaya, Veznedarlığa Ali Kulüp, üyeliklere Lütfü Ak, Hasan Türkay, Yusuf Görmüş ve Aziz Kura seçildiler

İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikasının II nci Genel Kurul Kongresi 22 Eylül 1957 Pazar günü saat 12.00 de Paşabahçe İnhisarlar İspirto Fabrikası lokalinde bine yakın delegenin iştiraki ile yapılmıştır. Sendika Kongresini İstanbulun tanınmış sendika liderleri, basın mensupları ve Paşabahçe Şişe ve Cam Fabrikası A. Ş. İşverenleri büyük bir alâka ile takip etmişlerdir. Faaliyet, Hesap ve Murakabe raporlarının okunmasını müteakib umumi arzu üzerine Cam İşçileri İşvereni Sayın Dr. Sahap Kocatopçu bir konuşma yapmıştır. Kongre üyeleri İşverene görülmemiş tezahürat yapmışlardır.

Şahap Kocatopçu konuşmasında işçilere yeni müjdeler vererek işçilerin gönlünü fethetmiştir. Eresinde Ekim ayından itibaren muteber olmak üzere işçilerin saat ücretlerine yılda yarım milyon tutarında zam yapılacağını ve ölen işçilerin aile efradına kıdem tazminatının tanınacağını, günden güne ilerle-

(Devamı 3. de)

Sendika başkanı Lütfü Ak 11. genel kurulda temsilcilere birer cevap kati'i cevapları veriyor

11. genel kurulda sendika genel sekreteri Cemil Gider faaliyet raporunu okurken

Paşabahçe Şişe ve Cam fabrikaları Umum müdürü müjde dolu konuşmasını yaparken

İşçi başmümessili Hasan Türkay genel kurulda konuşmasını yapıyor

Kongre başkanlık divanı temsilcilerden yapan üyeleri takibediyor

Kongreye katılan üyeler çalışma Raporunu takdir dolu hislerle dinlerken

GENEL KURULDAN NOTLAR

İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikasının II nci Genel Kurulunda İstanbulda isim yapmış Sendika Liderleri, basın mensupları, İşveren ve Vekilleri hazır bulundular.

Hiç şüphesiz Sendikanın kuruluşundan bugüne kadar Türkiye Sendikacılığında büyük adımlar atan ve isim yapan bir Sendikanın kongresinde bulunmak hiç şüphesiz ki her sendikacının arzu ettiği bir seydi. Çünkü: Paşabahçe Şişe ve Cam İşçileri Genel Kurul Kongrelerinde dâvalarına ne derece sadık ve bir yapmış olduğu konuşmalarla isbat etmişlerdi. Fakat II nci Genel Kurul toplantısında bulunanlar bu defa yanıldıklarını gözleri ile edemin ve kulakları ile İşitmiş oldular. Hiç şüphesiz ki bu hareket Sendikamız tarihine bir leke olmuştur. Konusan delegeler idare heyetinin bir yıllık yemek zivafetlerine temas etmişlerdir. Bunun haricinde bir şey konuşulmamış gibi kongre sona ermiştir.

Şunu tebarüz ettirmek isterim, yalnız arkadaşlarımın aklından idare heyeti temsilcilerde tahammül etmemiştir gibi fikirler geçmesin.

Temsilci edilmiyen bir idare heyeti asla tasavvur edilemez, temsilci çalışmaları en büyük rehberidir. Ancak temsilci ederken seçilen idare heyetinden nelerin arzu edildiğini ve seçilecek idare heyetinden seçilerin beklendiğini ağır bir tasasla da olsa temsilci etmek, elbetteki her üyenin vazifesidir. İşte bu yapılmadı. Demek oluyor ki

(Devamı 4. de)

PAŞABAHÇEDE BİR İŞÇİ DİSPANSERİ KURULUYOR

50 YATAKLI DİSPANSER İÇİN TELEFON SANTRALİ YANINDAKİ BAĞLIK SAHA İSTİMLAK EDİLECEK

(Yazımı 3. üncü Sayfada)

BİR BAKIMA :

İkramiyeler ve şikâyetler

Ekim ayından itibaren İşçi ücretlerine yapılan zam umumiyetle memnuniyet uyandırmış ise de bir çok servislerdeki İşçiler üzülmüştür.

Memnun olmıyan servisler saat ücretlerine bu kurus zam alanlardır. İşçi arkadaşlarımız da takdir ederler ki Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A. Ş. nin verdiği saat ücreti, diğer müesseselerin fevkindedir. Bunu unutmamalıdır. Yalnız İşçi arkadaşlarımızın bakkı olarak fazlasile üzen bir karar var. İzah edeyim :

Müesseselerin teknik elemanları toplanarak son zam tarihinden bugüne kadar 14 gün çalışmıyan İşçilerciler verdiğin zamlardan istifade edemez demiş ve bu zamlardan hastalık geçiren İşçiler istifade edememiştir. Bir İşçi arkadaşımız İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikasına gelerek şöyle dert yanıyordu:

— Ben 957 senesinde dört ay hastahanede yatarak mideden ameliyat oldum. On seneden beri çağlıamaktayım. Bir gün dahi istirahatim yoktur.

Hastalık Allahtan! Elimizden ne gelir?" İşçi arkadaşımın bu hali derdi ne müsbet bir cevap vermedim. Müessesemiz Umum Müdürü sayın Dr. Şaban Kocatopçudan rica ediyoruz:

Müessesemizde uzun yıllar hizmet etmiş ve bilahare hastahanaye düşmüş ve ameliyat geçirmiş, doğum hallerinde mecburi istirahat almış kadın işçilerimiz bu zamlardan istifade ettirilsin. İşçiler arasında fena tepki yapmıştırlar bu kararın tadili ile hastalık dolayısı ile ameliyat olan, doğum hallerinde istirahat alan işçiler bu zamlardan istifade ettirilsin. Sayın Umum Müdürümüz Şaban Kocatopçudan bunu istiyorum.

BİR İŞÇİ

Ölen işçiler için mevlid okutulacak

Vefat eden Hasan Yetim arkadaşımızın aziz ruhuna Sendikamız tarafından mevlid okunması için omi seven arkadaşları tarafından hazırlanan yüzlerce imzalı dilekçe idare heyetimiz tarafından görülmüştür.

İdare heyetimizin ittifakla aldığı bir kararia Hasan Yetim ve 953 - 954 yıllarında Gazojen servisinde bir kaza neticesinde vefat eden Mehmet Ali Kafaoğlu, Hasan Kaya ve İdris Lökcenin ruhlarına da ithaf edilmek üzere Beyköz zaminde bir mevlid okutulmasını uygun bulmuştur. İdare heyetimizin bu kararı İşçi arkadaşlar arasında büyük bir memnuniyet uyandırmıştır.

İKTİBASLAR :

TÜRKİYE İŞ İHTİLÂFLARININ TARİHÇESİ VE BUGÜNKÜ DURUMU

(Baş tarafı geçen sayıda

Memleketimizdeki İlman İşçisinin geçici koalisyonları kurmaktaki bu alışkanlığı ve başarısı daima muhtelif İşçi yardım cemiyetlerinin tarafından toplanmak imkânını bulmuş olmalarıdır.

İş Anadolunun birkaç belli mıntıkasından gelen bu İşçi ilerin arasındaki kuvvetli hemşerilik bağlarının bu yıkılı hissesi bulunduğu kanaatindeyiz.

Daha evvel de işaret edildiği veçhile bütün bu hadiseler kanuni mânasiyle her zaman grev mahiyetindeki ihtilâflar, hattâ grev kolektif mukavele, gibi müesseselerin yokluğunun tevlit ettiği ve isi olduğu kadar İşçiyi ve İşvereni de mutazarrir eden ve çok defa kanunları tatbik edenlerin vicdanlarına ve adalet duygularına sığınarak kapanan iş mücadelelerdir.

İş ihtilâfları ve grev hakkının ilânımı :

Memleketimizde sendikalarına kurulmasından sonra grev hakkının tanınmasına da bir zaruret halini almıştır. Zira iş mücadeleleri koalisyonlara doğmasa ve nizasafi ile sıkı sıkıya bağlıdır. Esasen iş mücadeleleri İşçi teşekkullerini chemmiyetli hale koxan en mühim unsurdur. Her yerde koalisyon yasaklarının varlığı belli başlı sebep iş mücadelelerinden duyulan korku olmuştur. Ancak bu yasaklar kalktıktan sonradır ki İşçi koalisyonlarına karşı olan ittiamtanıklık ta kalkmıştır [37]. Memleketlerin çoğu bir bir ekseriyetinde demokrasinin en esaslı unsuru olan grev prensip olarak kabul edilmiştir [38]. Bu gün mukaddes bir hak olarak telâkki edilen grevin garp demokrasilerinde yaşadığı evrelerin ehemmiyetli yolundaki iddialar tama miyle yanlış olduğu gibi, Türk İşçisinin grev hakkı istemediği, kanunlarımızın mahdut bir şekilde de olsa grev hakkı bahçetmiş olma sına rağmen İşçinin grev yapmasına olmasının bunu bariz delili bulunduğu yolunda rastlanan mütalaalar da hakikate uymamaktadır [39 / 1]. Sendikalarımın bir yardım sandığı olmaktan ileri gidebilmeleri, iş mücadelelerine girerek iş şartları ve İşçinin normları üzerinde tesir icra ederek grev tehdidi ile tesebbüs erbabını kollektif aktiflerle yağma zorlamaları ancak bu hakkın tanınması ile mümkün olacaktır. Sendikalarımız bütün dünya sendikalarından farklı olarak en mühim ve en son müracaat edilen bir vasıta olarak bu hakkan mevcut kaldıkları taktirde vazifelerini layıkiyle görmek imkânını bulamıyacaklardır.

Bu günkü tahkim sistemdir :

Bu gün Türkiyemizde İşçilerle İşverenler arasındaki münazaa'ıbeller İş Kanunu ile nizamlanmıştır. Grev ve lokavt memnudur. İhtilâf-tahkim yolu ile halloolunur. Ancak mecburi uzlaşma var. Buna rağmen tatbikatta İşçilerin ve sendikaların topladıkla ihtilâflar çıkarabilme selâhiyetleri bazı iş mücasebetlerinde iyi tesirler yapmış ve birçok müteşebbiler hakem hükmüne gelerek hakaiz çıkmaktansa iş şartlarını müessesilerin ilk tahlıl üzerine ialâh etmiye razı olmuşlardır. Bu arada karşılık bir çok İşverenler de bir gün hakem kurulunca gitmenin verdiği hürsuzluklıa İşçiye yol gösterecek vasıfta İşçi müessesilerinde ve İşçilerinde iş almamasına dikkat etmişlerdir. Bu sebeple erkek İşçiye nisbetle daha ıtaatkâr olan kadın İşçilerin istihdamını tercih edenler de görülmüştür. Sendikalar kurulduktan sonra İşçilerine sendikacı İşçilanmasak için gayret sarfedenlere de tesadüf edilmiştir. Fakat sendikalar İşverenlerdikçe bu sekil hareketlerin İşverenlerin büyük bir faydası olmayacağı aşikârdır.

İş Kanunumuz 17 ne maddesinde "Kırı iş şartlarının hepsi, yahut bir veya bir kaç şartı bunların bir veya bir çok usulleri hakkında, herhangi bir iş yerindeki umum İşçi sayısının on kişiden az olmamak üzere, bu İşçilerin kadar İşçi ile İşveren arasında anlaşmazlığa toplulukla, iş ihtilâfı ve ayrı ayrı İşçilerin ihtilâfı ve menfaatleri İşçin İşverenle arasında çıkan anlaşmazlığa da tek başlı iş ihtilâfı denir' ifadesi ile ihtilâf mevzuu İşçiyi ayırarak tarif etmiştir. Kanunumuz her İki ihtilâfın evvelâ uzlaşma yolu ile halledilmesini kaide olarak kabul etmiştir. Ancak bu İki nev'i ihtilâftan birinicisi olan topluluğa iş ihtilâfı birinıcısında taraflar arasında anlaşmazlıktan, İkinıcı ve kesin uzlaşıtma toplantısı bir memurun aracılığı ile yapılır. Tatbikatta bu memur iş müfettişidir. İş müfettişinin bu toplantıda teklif edecegi hal şekli de İşçiyi ilgilenmeye ihtiyaç sıra ile İl Hakem Kurulunu ve itiraz halinde, Yüksek Hakem Kurulunu intikal edecektir. Sendikalarımın, toplantılarında taraflarını ve İşçi müessesilerinin ittifaki ile anlaşmanın temin edilmiş olmasa bile, Hakem Kurullarında kararlar ekseriyetle verilir. Bu kararlar İtiraz vaki olmadığı tekdirde ilânlarda kesinleşir. Yüksek Hakem Kurulunun kararına itiraz edilmez, bu karar kat'idir. Ehliyetsizlik durumlarında ve Vilâyet Hakem Kurulunda İşçiyi İşçi müessesileri, İşvereni İse İşveren yahut İş Kanununa göre İşveren vekili olan kimseler temsil ederler. İhtilâfı çıkaran sendika ise, Tahkim Nizamnamesinde henüz gerekli tadilât yapılmadığından tatbikatta Çalışma Bakanlığınca bir prensip kararına uyularak temsil ve usulde kıyas yapmak suretiyle sendikaların idare heyetlerinin intihap ettiğ 3 - 5 murahhas İşçiyi temsil etmektedir [39].

Avukat
Sedat Toydemir

Tekbaşı İş ihtilâflarına gelince, bu müessese tatbikatta henüz pek tutunamamıştır. Emrinde çalıştırdığı İşverene karşı İşçi hentüz tekbaşına, iş aktinin devamı müddetince, hattâ İşçiye edecek vaziyete gelmediği gibi, bu hareketini hoş karşılayacak İşveren de endedir. Bahusus Kanun tekbaşı iş ihtilâfını tarif ederken "tek ve menfaat ihtilâflari" tabirini kullanarak mevzuu genişletmiş olmasına iş hukukunun tatbikinden doğan hak ihtilâflarile iş şartlarının tâdili gayesini güden menfaat ihtilâflarını aynı müessese için de bulıştırmış ve her iki nev'i ihtilâfın hallini neticede mahkemeye bırakmıştır. Bir İşçi tekbaşına İşverenden kanunla tatbikini istemeye cesaret etse dahi başka bir ifade ile bir hak ihtilâfına düşse dahi tek başına bu menfaat ihtilâfı na tatbikatta kolay kolay cesaret edemiyecektir. Bazı rapörler bu müessese bir hak ihtilâfı halinde İş Eleştirik Tramvay ve Tünel İşletmelerinde kontrankt nami altında İş Kanunundan evvel İşçilerin iş mücadeleleri ile aldığı bir hak olarak tarıf ek edildigi gibi Üsküdar Kadıköy ve Havalisi Halk Tramvayları İşletmesin fe ragat sahibi İşçi mümessillerinin ve İş Elektrik ve Motorlu Vasıtalar İşçiler Sendikasının gayreti ile yakın bir zamandanberi bu müessesede tatbik edilmektedir.

Yokluğu iş ihtilâflarının neticede mahkemeye ve bundan böyle İş Mahkemelerine gitmesi ne kadar tabiiseze kanunu menfaat ihtilâflarının da topluluklu iş ihtilâflarında olduğu gibi hususi hakem heyetlerinde çıkıyor olduğu ve İş hayatına daha uygun olduğu. Zira İş Mahkemelerı de hakem ve uzlaşıtma heyetlerinin vazifeleri ne derece bariz hudutlarla yok diğerinden ayrılmıştır. İş Mahkemelerinin vazifeleri mer'i iş hukukunun tevlit ettiğ eden ihtilâflar hakkında hüküm ve kararlar. Bunlar bir iş ile, ihtilâf edilmiş bulunan bir hakkı ıade ile vazifelidirler. Buna mukabil, tahkim ve uzlaşıtma sistemini vazeden yeni bir iş hukuku yaratmaya mazıtur. Kanunların hemiş ve almadığı meselelerde üzerinde durulıyor [40]. Bu itibarla tekbaşı menfaat ihtilâflarının hakem heyetlerine havale edilmesi İşçiye ve faydalı olurdu. Esasen İş Mahkemeleri Kanunu da birinci maddesinde bu mak sadı ifade yahut "hak iddialarından doğan hukuk uyuşmazlıklarının çözülmesi ile vazifeli" olduğu bilinmiş olarak sarahatan vazetmiştir.

Tahkim sistemimizin aksayan tarafları :

Toplulukla iş ihtilâflarının tahkim yolu ile halli umumiyetle İşçi neticeler vermiş olmakla beraber bu mi esasenin ağır işlemesi en büyük aksaklığı olarak görülmektedir. Her ne kadar grev hakkı ile istihbal edile cek neticeleri tahkim yolu ile elde etmiye imkân yoktur da bu sistemin bilhassa son zamanlarda memleketimizde büyük bir boşluğu doldurduğunu kabul etmek lâzımdır. Uzamaya tahammülü olmayan ve uzaman pek büyük mı zarlar teviz edebilecek olan iş ihtilâfları malesef uzamakta, halli geçikmektedir. Bu geçikmenin sebeplerini şöyle sıralıyabiliriz:

1 — Geçikmenin ilk sebebi çok defa ihtilâfın taraflarından olan İşverenden gelmektedir. İhtilâf çıkan bir İşyerinde tatbikat ve müracaatlar yazılı olarak İşçi temsilcilerine veya sendikaya yapılmakta ve taleplerin İşyerine duyurularak müracaat yapılıp talep edilmektedir. Müracaat sendikaya yapılıp takdirde sendika tarafından bu mevzuda yapılacak İş henüz tahkim nizamnamesi ile tesbit edilmediğinden İşverenler sendikaların müracaatlarını kabul etmemekte ve hattâ sendikaların ihtilâf çıkarmaya selâhiyetleri bulunmadığını iddia etmektedirler. Bu itibarla evvelâ kanun mahiyeti bakımından tehaddüs eden noktayı nazar ihtilâfunu halletmek gerekmektedir. Karşılıklı yanşşmalar ve Bölge Çalışma Müdürlüğünün müşahaleleri ile zamanın geçmesi ve İşçi temsilcisine yapılan müracaatlarda ise başka zorluklar çıkmaktadır. Bu zorluklar kısmen İşçinin tarafından ihtiva edilmiş olmakla beraber, kısmen de mevzuatın iyi anlaşılmamasından tevellüt etmektedir. İş Kanunu ile Ulaştırma ve Tahkim Nizamnamesinin 24 üncü maddesine göre ihtilâf taleb edilen birinci İşçi mümessili İşverenle temas ederek görüşecek ve bir toplantı gözü tesbit edecektir. Halbuki tahkimata ulaştır ma toplantısı gününü İşveren tesbit etmesi beklenmektedir. İşveren ise böyle bir toplantı tarihi tesbit etmekte ve ihtilâfu toplantıya bırakmaktadır. Halbuki Nizamnamenin 24 üncü maddesi toplantı tarihini tesbit için İşçi mümessili İşverenin ihtiyaç mek şartını koymuş ve faz kat toplantı tarihinin tesbitini doğrudan doğruya İşçi mümessiline bırakmıştır. Nizamnamenin ihtiva ettiğ bir başka şekilde tefsire müsait olmayışı, aksi halde doğrudan doğruya İşçinin kanunat neticesini doğurur ki, bu hususun kastedilmemiş bulunduğunu izaz ha lizmin yoktur. İşverenden toplantı günü hakkında fikrini soran İşçi mümessiline İşverenin makul bir cevap vermez veya top lantı yapmıyacağını beyan ederse kendi müracaatını ve İşverenin cevabını münasip şekilde tesbit eden İş çi temsilcisi ulaştırma toplantısı gününü tayin ederek bu toplantıya yazılı ve imza mukabili bir tebligatla İşçi temsilcileri ile İşverenl veya vekilini davet etmelidir. Bu vazife doğrudan doğruya kendisine verilmiştir. Tahkikatta bu hükümı yanlış anlaşıldığından sulıyet sahibi bazı İşverenler daha ilk anda ihtilâfı alt ay kadar uzatmak imkânını bulmuşlardır.

2 Bir başka geçikme sebebi de, ihtilâfların İşçi hazırlanamamı olmasıdır. Bu günkü ihtilâflarda İşçiler umumiyetle ücretlerine zam talep etmektedirler. İşçiler bu taleplerinde sebep olarak çok defa hayat pahalılığını sebep olarak çıkarırlar. Fakat hayat pahalılığı ile ücretler ve talep edilen zam arasında hiç bir münasebet olmadığı gibi cari İşçi ücretleri ile çok hususlara hiç bir alâkası yoktur. Hiç bir zaman hayat pahalılığına göre ayrılanmamış olan bu ücretlerin hayat pahalılığına göre arttırılıp arttırılmıyacağı kararına varmak için kıymet heyeti pek çok tetkikler, mukayeseler yapmak mecburiyetindedir. Bu çalışma ise netice yeğilmiş rir. Bam defa İşçiler zam taleplerini bir mümasil İşçilıne İşverenlerinin kendilerine ödenen ücretlerinden ha yüksek olduğunu ıddia ederek yapmaktadırlar. Bu taktikte de bir çok hususlara ciddi bir tetkik mahiyeti olan muhtelif ücret cetvelleri ile gelmek lâzımdır. Halbuki bu cetvellerde ödenen ücretler cetvelleri birbirinı tutmadığı gibi çok defa ya ni bir tetkikat yapmak, bunların mahiyetini ayırmak ten daha kolaydır. Hazıklıkaz olarak ihtilâfa gidmek, daha kadar sanayi görülebilirse de sendikalar kuruldukıtan sonra ve bilhassa sendikaların çıkarılıdıkan, toplulukla iş ihtilâflarında hiç bir şekilde affedilemez.

3 — İhtilâf hakem hayetine intikal edinıyor hadar üstünde hiç bir şekilde işlenemiştir. Kesin uzlaşıtma safhasında yapılan teklifler müsbet bir tetkika dayanmamaktadır. Vilâyet Hakem Heyetine gden İş uşıan İhtilâfa ait teklife ödür. Tarafların ısrarla İş şartlarının yerinde mutlaka tetkiki taleplerı, karar ların tesbitinde ve ilânında de neticesinin istinsâlini bit müddet geciktirir.

4 — Nihayet taraflar İl Hakem Kurullarının kararlarına ekseri itiraz edebilirler. Itıraz müddeti umundur ve itıraz için dana son gün beklenir. Tahkikatta kararların mennun olanlar da karara itıraz etmek mecburiyetindedirler. Bu mecburiyet pek tabiî ki kanunlar mecburiyet değildir. Fakat bir taraftın karara itıraz halinde, itıraz sebepleri Yüksek Hakem Heyetince nazara alındığı halde itıraz etmemiş bulunan tarafı nihe hukuken kaybetmiş olmaz ve itıraz eden tarafa cevap vereck durumdadır. Bulunmasa bile taraflarda cereyan eden bir muhakemeye kıdlan maktan başka İl Hakem Kurulu kararına itıraz etmemenin bu hükme mıvafı fakat mânasını kabul edilmesinden kararın itıraz etmiyen lehine boması imkânı kalmaktadır. Bu mesele ise ayrıca

(Devamı 5. de)

(37) Das Recht der beruflichen Vereinigung, Band I; Gerd 1927.

(38) Ach geçte, eser, S. 75 (38/1) Grev Hakkı, Prof Orhan Tuna, İst. 1961.

(39) Çalışma Genel Müd. 27. 4. 1950 tarih ve 1045 - 13 - 49/2165 sayı.

(40) J. Feig, adı geçmiş eser.

Muhasip Ali Akın hesap raporunu büroun teferruatı ile okurken

Üyelerden Raslan Ankin kongrede tekliflerde bulunuyor

PAŞABAHÇEDE BİR İŞÇİ DİSPANSERİ KURULUYOR

(Başlarafı 1. sayfada)

Anadolu yakasında İşçi Sigortaları Kurumu tarafından elli yataklı bir dispanserin yapılması için İstanbul Şişe ve Cam Sanayi İşçileri, Tekel Işıtro fabrikası işçileri ve Beykoz Kundura Sanayii İşçileri Sendikalarının müştereken yaptıkları müracaatlar netlekelenmiştir. Memnuniyetle öğrendiğimize göre elli yataklı bir dispanserin Paşabahçede yapılmasına karar verilmiş, Telefon santralının yanındaki bağlığın ikiyüz bin liraya satın alınmasına karar verilmiştir. Satın mazkûrdan bitter bitmez dispanserin temel atma merasimi yapılacaktır. İşçi Sigortaları Kurumunun bu isabetli kararı işçileri fazlasıyla memnun etmiştir.

CAM-İŞ : Hastahanenin yapılmasına büyük yardımları dokunan Sigorta teşkilâtına ve sendikaca arkadaşlarımıza teşekkürlerimizi arz ederiz.

ŞİŞE CAM İŞÇİLERİ KONGRESİ YAPILDI

(Başmakalenin devamı) (Başlarafı 1. sayfada)

mekte olan Müessese camiasında çalışan işçilerin ileride daha çok refaha kavuşma imkânı bulacaklarını bildirmiştir.

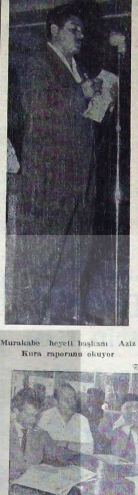
İşveren bu konuşmanın dinlenmesinden sonra gündem gereğince tenkid ve dileklere geçilerek delegeler sıra ile söz almışlardır. Söz alanlardan Selâhattin Öztürk, Müntaz Pola, Yaşar Sütçü, Mümin Sezer, Münür Üldes, Ferhat Bekler, Abdullah Samuray, Nurettin Terzi, Halit Kara, Rasim Kutlu, Selâhattin Parlak, Şeref Gülbay faaliyet ve hesap raporlarını tenkid ederek birçok işçi meselelerine temas, idare heyetini de tenkid etmişlerdir.

Delegeler ana dâvalardan dana ziyade Sendikamın bir sene zarfında yaptığı karşılıksız masrafları üzerinde durmuştur. Ferhat Bekler, Halit Kara ve Nurettin Terzi bu tenkidler hariçinde esas işçi dâvalarına temas edenlerdendi. Bunlar İşçi Sigortaları, İşyeri çalışma şartlarının ağırlığı ve ücretlerin azlığı üzerinde durdular. Heyeti umumiye tarafından en fazla alâka çekenler bu sendikamızı eleştirmişlerdi. Sendika Başkanı Lütfü Ak, tenkid ve dileklere cevap vermiş, seçimlere geçilmiştir. Seçimlerde İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası idare heyetine Lütfü Ak Ak (440) Hasan Türkay (372), Ali Akın (370), Şevki Çırak (298), Ali Kulüp (297) Yusuf Görmüş (297), Sabahattin Kaya (228), Cemil Gider (224), Aziz Kura (209) reyle seçilmişlerdir. İdare heyeti yedeklerine ise Fethi Unal (207), Tahsin Yıldırım (205), Paşa Erbas (188), Hasan Acar (185), Cemal Altınay (170) Muraqebe heyetine ise Cemal Gök (167), Hamdi Mısaak (64), Bedri Aley (45), Ahmet Toprak (32), Ferhat Bekler (32), Murakabe heyeti yedeklerine ise Mehmet Başkaya (32), Refik Bekler (15), İhsan Gürakın (8), Hayslyet Divanına Mümin Sezer (7), Sermet Taşınak (6), Dursun Sevlu (5), Osman Senol (5), Hasan Özkahraman (5), Yedeklere ise Ahmet Öztürk (5), Sami Yarar (2), İsmet Kuru (3), reyle seçilmişlerdir.

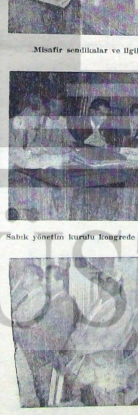
CAM-İŞ : İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası İdare Heyetine Murakabe ve hayeiyet divanlarına seçilen işçi arkadaşlarımızı tebrik eder hepsine muvaffakiyetler dileriz.

İşçi zamları ayarlanacak

İşçi saat ücretlerine yapılan zamların anlağını ileri sürerek sendikamıza yapılan yüzlerce imzalı dilekçeleri nazarı itibara alan sendika idare heyeti Fabrika Müdürü Sayın Fahri Ersözü'e yaptığı görüşmede işçinin arzusunu tebliğ etmiştir. Sendikanın bu teklifini nazarı itibara alan Müdür Ersöz, ilk fırsatta Umum Müdür Şahap Kocatopcu ile görüşerek işçilerin bu arzusunun yerine getirileceğine söz vermiştir.



Murakabe heyeti başkanı Aziz Kura raporunu okuyor



Misafir sendikalar ve ilgililer kongreyi takib ediyor

Sabık yönetim kurulu kongrede tekliflerdi dinleyip notlar alıyor

Şişe ve Cam fabrikaları işyercileri bir arada kongreyi takibederken

Yeni İdare Hey'eti iş bölümü yaptı

22 Eylül/1957 tarihinde aktedilen İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası Kongresinde idare heyetine seçilen dokuz dokuz temsilci kendi aralarında yaptıkları vazife taksiminde Sendika Başkanlığına Şevki Çırak, Başkanvekilliğine Ali Akın, Genel Sekreterliğe Cemil Gider Muhasipliğe Sabahattin Kaya, Veznedarlığa Ali Kulüp, İdare Heyeti Azahklarına ise Lütfü Ak, Hasan Türkay, Yusuf Görmüş ve Aziz Kura seçilmişlerdir. Yeni idare heyeti genel kuruldan aldığı ilham ve azimle büyük bir anlaşma neticesinde çalışmalarına başlamıştır.

Şişe, Cam'ın "On Yılın Hâtırası" broşürü

8/Ağustos/1957 tarihinde İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası Onuncu yıl kutlu Töreninde ali Onuncu yıl kitabı büyük bir ihtimamla hazırlanarak 250 kuruş fiatla satışa arz edilmiştir. Onuncu yıl kitabını alan her işçi ve vatandaş Türkiyede İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikasının On yıllık Sendikacılık anlayışundaki çalışmalarının bir özetini görecektir.

Arzu eden herkes İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikasının Paşabahçedeki Merkezinden temin edebilir.

İKTİBASLAR

(Baş tarafı 2. de)

sebeplerden karardan her iki tarafta memnun olsa dahi itiraz etmemek hususunda birbirlerine güvenmedikleri takdirde her iki tarafta itiraz edecektir. İtiraların son günü yapılma sının bir sebebi de budur. Tatbikatta Devlet İşletmeleri de mutlaka Yüksek Hakeme kadar gitmektedirler.

İtiranın bir sebebi de işçiye verilen ücretin verilmiş kararın tatbikini uzağa atmaktır. Zira Yüksek Hakem Kurulu İş Kanununun 83 üncü maddesinin "D" bendindeki "Karar veya ile taraflara bildirildiği günün ertesi iş gününden itibaren tatbik edilir" hükmünü çok dar tefsir ederek bir İçthıatta bulunmuş ve İl Hakem Kurullarının muayyen tarihten itibaren mer'i kıldığı hükümleri bu madde de hükmüne istinad ederek kendi kararının tebliğ tarihinden sonra başlatmak şeklini ihtiyar etmiştir. Bu itibarla işverenin herhangi bir itiraz hiç değilse kendisine kaybettiği bir dâvada bir ay kazandırır. Yüksek Hakem Heyetinin bu görüş tarzı her zeyden evvel işçinin talep hakkını tahdit etmekte ve meselâ muayyen bir tarihten itibaren ücretine zam yapılması şeklinde bir talebi imkânsız kılmaktadır ki, kanun vazımın böyle bir mâkasdı olduğu iddia olunamaz.

5 — Bir gecikme sebebi de kırtasi muamelelerin ferrüıtıatında ileri gelmektedir. Yüksek Hakem Kurulunun kararı Çalışma Bakanlığı vasıtasıyle Vilâyete bildirilmekte, Vilâyette ise yıtt gören evrak Bölge Çalışma Müdürlüğüne gönderilmekte, Çalışma Müdürlü güne tebliğat hazırlandıktan sonra Vilâyete imzaya götürülmekte ve bu suretle imzalanan ve hazırlanan tebliğat tekrar Bölge Çalışma Müdürlüğünce postalanarak taraflara yollanmaktadır. Bu usulden dola yı vaki gecikme her ne kadar pek fazla değilse de gene bir gecikmedir ve kararın geç tatbik edilmesinin menfaati bulunan taraf için kıymetlidir.

Dünkü ve bugünkü İş ihtilâfları mevzuları arasındaki farklar :

İş mücadelelerine ait yu karıda zikrettiğimiz misallerde görülecegi veçhile memleketimizde açık iş mücadelelerinin başlaması ile işçilerin ileri sürdüğü mesleb tabanı pek çoğu bugün muhtelif kanunlarla, İş Kanunu, Hafta Tatili Kanunu, muhtelif İşçi Sigortaları Kanunları ile temin edilmiştir. Bu itibarla 1908 ve 1923 senelerinde birbirini takib eden grevlerin bütün bu mevzuatın tedvinine büyük rolü olduğunu söylemek hatalı değildir. İş Kanununun tedvini, içtimai sigortaların kanunlaştırılması açık iş mücadeleleri üzerine düşünülmüş bağlanmıştır. Bu mevzuda başlıyan işleri kâfi düçümsememek lâzımdır. 4 Kasım 1923 gü nü Büyük Millet Meclisinde zamanın İktisat Vekili Hasan bey henüz sona eren Şark Demiryolları işçi leri grevi hakkında bir sözü İl sorıya cevap verirken bütün bu meselelerin dıştı nüleceğini ve kanunların hazırlandığını müjdelemiştir [41].

Eski ihtilâflarda mevzu olan sekiz saatlik iş, tekaütlük hakkı kaza ve hastalık tazminatları, cezaların bir talimatnameye müteniden verilmesi, araba çekmek gibi ağır işlerin insanlara değil, hayvanlara gördürülmesi gibi mevzularda ihtilâflara artık rast lamak mümkün değildir. Devam edin ihtilâflardan ücretli hafta tatili ban işyerlerinde mücadeler sonunda elde edilmiş ise de şümullü bir kanımın hazırlanmakta olduğu mazlûmdur. Devetli senelik izin aynı vaziyettedir. Devlet işletmelerinin bir çoğun da da tatbik edilmektedir. Resmi tatillerde çalıştırılan işçilere çift yevmiye verilmesi bugün de ihtilâf mevzu olmakta devam etmektedir.

Eski iş mücadeleleri daha evvel de arzettiğimiz gibi mevzu itibariyle daha genişti. Meşrutiyetin mütakip eden ihtilâfarda olduğu kadar Tatili İşgal Kanunu meriyete girdikten sonra da mevzuatı bu genişlik bu kanunun İşçi hukukuna müteallik her hususta ihtilâfa gitmiye salâhiyet veren hükmü ile muhafaza edilmiştir. İş Kanunu meriyete girdikten sonra ise ihtilâfların mevzu bakımından kanun bükmü ile, bir İşyerinde mer'i iş şartları ve bunların tatbik tarz ve usullerine hakredilerek bir hayli daralmıştır.

Bu farklardan başka Meşrutiyet devri grevlerin de ayrıca izler 1923 senesi Ferrüıtıatında ileri gelmektedir. Yüksek Hakem Kurulunun kararı Çalışma Bakanlığı vasıtasıyle Vilâyete bildirilmekte, Vilâyette ise yıtt gören evrak Bölge Çalışma Müdürlüğüne gönderilmekte, Çalışma Müdürlü güne tebliğat hazırlandıktan sonra Vilâyete imzaya götürülmekte ve bu suretle imzalanan ve hazırlanan tebliğat tekrar Bölge Çalışma Müdürlüğünce postalanarak taraflara yollanmaktadır. Bu usulden dola yı vaki gecikme her ne kadar pek fazla değilse de gene bir gecikmedir ve kararın geç tatbik edilmesinin menfaati bulunan taraf için kıymetlidir.

Dünkü ve bugünkü İş ihtilâfları mevzuları arasındaki farklar :

İş mücadelelerine ait yu karıda zikrettiğimiz misallerde görülecegi veçhile memleketimizde açık iş mücadelelerinin başlaması ile işçilerin ileri sürdüğü mesleb tabanı pek çoğu bugün muhtelif kanunlarla, İş Kanunu, Hafta Tatili Kanunu, muhtelif İşçi Sigortaları Kanunları ile temin edilmiştir. Bu itibarla 1908 ve 1923 senelerinde birbirini takib eden grevlerin bütün bu mevzuatın tedvinine büyük rolü olduğunu söylemek hatalı değildir. İş Kanununun tedvini, içtimai sigortaların kanunlaştırılması açık iş mücadeleleri üzerine düşünülmüş bağlanmıştır. Bu mevzuda başlıyan işleri kâfi düçümsememek lâzımdır. 4 Kasım 1923 gü nü Büyük Millet Meclisinde zamanın İktisat Vekili Hasan bey henüz sona eren Şark Demiryolları işçi leri grevi hakkında bir sözü İl sorıya cevap verirken bütün bu meselelerin dıştı nüleceğini ve kanunların hazırlandığını müjdelemiştir [41].

Eski ihtilâflarda mevzu

[41] Alınan Gazetesi koleksiyonları, Tarihinden 1330.

BİR İŞÇİ VEFAT ETTİ

Fabrikamızın 22 senelik İşçilerinden ve kıymetli unsurlarından Hasan Vefat etmiştir. Hasan Vefat Müessesenin muntelif servislerinde vazife almış ve çalışmalarında daima ilerleyerek tadirini kazanan alnı açık bir işçi olarak tanınırdı. İşçiler arasında büyük bir üstünlü ya ratmıştır. Arkadaşımıza Allahtan rahmet diler, kederli ailesine de baş sağlığı dileriz.

Goble'cilerin istekleri

Goble Servisinde çalışmakta olan Kalıpçı ve Ofbem kesicileri Sendika İdare Heyetimize yazılı olarak müracaat ederek Sıfar Ofbem ve pres ustalarını gibi kendileri için de bir kadro tanınmalı arzu etmektedirler.

İşçi üyelerimizin bu istekleri nazarı itibara alınan İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendika İdare Heyeti kendi aralarında bir komisyon seçerek İşverenle temas edilerek faaliyete geçmesini karar altına almıştır.

İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Kitaplığı

Türkiye Müzisyenler Sendikası Ana Tüzüğü

(Çıkan sayıdan devam)

a) Bir sene içinde Madde 44. deki ihtar cezasını tekrarlamak.

b) Sendikanın gayelerinin tahakkuku için İdare kurulunca vazife'endirilen üyelerin vazifelerine icabet etmemek.

Şube Gelirleri

Madde 58.

a) Şubeye ilye olacak üyelerin sendikaya giriş olarak vereceklerî 25. lira.

b) Şubeye kayıtlı üyelerin aidat olarak vereceklerî ayda 5. lira.

c) Türk Müziyenlerinin verliğini İabet edildikmek üzere tertipleneck Caz konserleri, Balolar, tezezzüh, geziler.

Madde 59. Şube Baskanlığı şube faaliyetleri ve hesapları hakkında her ay muntazam olarak varılı rapom Merkez Baskanlığına göndermekle mükelleftir.

Madde 60. Şubelerin idare si şube idare heyetleri tarafından yürütülür. Şubeler fesih kararını kendilerinden veremezler, durum Merkeze bildirilir.

Merkez kararile şubeye bağlı üyelerin İştirakile Genel Kurul toplanır ve ancak İlete iki üyenin İştirakile alınacak karar neticesinde şube fesh edilir.

Fesh edilen subenin durumu mahallin mülki amirine varılı esbabı mucibesi İe bildirilir.

Madde61. Subeye ait her türlü defterler, demirbaş eşyalar, kasa yekûnu, alacak ve tebernu makbuzları bir zabıta raptedilir ve olduğu gibi her şeyi Merkeze ikinci bir zabıtla devredilir.

Madde 62. Şubeler sendika ana nizamnamesinin tatbikinden her hususta sorumludur. Ana nizamname ve dahili talimatnamenin tadiline karar veremezler.

Madde 63. Ana nizamnamede yapılacak her türlü değişiklik Genel kurulun selâhiyet dahilindedir. Genel kurul toplantısında mevcut bulunan üyelerden enaz beste İletinin takrirî olmadan veya bu hususta İdare Kurulunun bir teklifi bulunmadan ana nizamnamede değişiklik yapılabilmesi hususunda müzakereye girişilemez.

Ana nizamname, dahili talimatname ve üst (Türk küllere) (Sendikalar Birliği, Federasyon, Konfederasyon v. s.) yerdirme veya ayrılma ile her türlü ana nizamname İle dahili talimatname maddelerinin değiştirilmesi için Genel Kurul toplantısında mevcut olan üye'erin en az dörtte üçünün rey vermesi şarttır.

Yapılan değişiklikler en az bir hafta içinde mucip sebepleriile Vilâyetin en büyük bülki amirine ve Bölge Çalışma Müdürlüğüne bildirilir.

Sendikanın Feshi

Madde 64. Sendika Medeni Kanunun 70 ci maddesinde belirtildiği gibi (Hallı azaa düşer, veya İdare kurulunun ana nizamnamede tevfikan teklif ne imkân kalmazsa) Cemiyetler kanunun 27 ci maddesi hükümleri gerekince Genel Kurul toplantısında mevcut üyelerin en az İşte İkisinin huzuru ile fesih kararı verilebilir. Sendikanın fesih kararı üzerine aynı Genel kurul tarafından bir tasfiye heyeti seçilir. Demirbak, banka defterleri, bankadaki kasa yekûnu, bir rapıtla tesbit edilir ve sendika nın elinde mevcut bulunan menkul ve gayri menkulu Genel kurulun kararile bir hayır müessesine bir zabıtla devir edilir.

Sendika Müfettişi

Madde 65. Genel kurulda seçilen idare kurulu asli üyelerinin yaracağı İlk top lantıda vazife taksiminin yapıldığı açık veya gizli seçimde idare kurulu üyeleri arasından bir sendika müfettişi seçilir.

Sendika müfettişi sendika başkanlığının göstereceği İlimm ve İdare kurulu kararile yapılması istenen tahkikat hakkında İlimmalı bilgi ve tesbitleri yoksa yoksa suhur edebilecek hâdiseler üzerine zabıt tutar ve neticesi varsa alınan Sendika Başkanlığına bildirir. Müfettiş bir hadise hakkında resmen karar veremez.

Üye'ere Yardım ve Sosyal Kol.

Madde 66. Sendikanın üyeleri arasındaki yardımlaşmayı sağlayabilmek, her türlü gerekli yardım defterlerini almak ve kararlaştırılan yardımın yapılması hususunda selâhiyet sendika idare kurulunundur. Sendikaya varılı o arak yardımın yapılmasını talep eden üyenin müracaatı İdare Kurulunca tetkik edilir. Talep makul karşılanır ve yardım yapılması kabul edilirse kabul edilecek yardım miktarı tesbit edilir. Ve yardım isteyen üveye iki kefil ve bono karşılığı muhasip tarafından İdare kurulu kararile imza karşılığı tediye edilir.

Madde 67. Lüzum görülüğü zaman İdare kurulu murakabe heyeti hav'et divanının İstirakile varılacak müsterek toplantıda yardım fonunun genişletilmesi için bir yardım sandığı nizamnamesi hazırlanır. Yardım sandığı nizamnamesini yürütmek ve tatbik etmek İdare Kurulunun alacağı kararlarla hükümlüdür.

Yardım Şekilleri

Madde 68. İdare kurulu kararile üyelere yapılacak yardımlar:

a) Doğum

b) Ölüm

c) Kaza

d) İşsizlik

e) Hastalık

olmak özere kısımlara ayrılır.

Madde 69. Madde 68 deki yardım şekillerini hak eden bir üyenin yapacağı varılı müracaat İdare kurulunu tetkiki ve İdare tarafından İstediğinin İsbatı üzerine İdare kurulunca münasip görülecek yardımlar yapılır.

Bağışlar

Madde 70. Çalışmıyacak bir hale gelen üye'ere Sendika İdare kurulu kararile her ay muayyen bir yardım yapılır. Doğumu olan üyelere sendikadan ölmek suretiyle ayrılan üyelere de İdare kurulunun tensip edeceği yardımlar yapılır. Bu yardımlar geriye alınmaz. Durum bir zabıtla raptedilir ve alınan karar İdare kurulu karar defterine yazılır.

Kurucular

Madde 71.

1) Bahçet Ölmeztürk

2) Odisea Konti

3) Todori Negropondi

4) Mihal Negropondi

5) Mihal Mihoğlu

6) Lâzari Karipi

7) Koço Asklipiadis

TÜRK TİCARET BANKASI

1957 YILI İKRAMİYE PLÂNI

12 APARTIMAN DAİRESİ VE 300.000 LİRA PARA İKRAMİYELERİ

AYRICA İKRAMİYELİ GURUP HESAPLARINDA 100 KİŞİDE 25 KİŞİYE MUTLAK İSABET

HER 150 LİRA SİZE BİR KURA NUMARASI KAZANDIRIR

Tamamlayıcı malumat almak için şişelerimiz emrinizdedir

TÜRK TİCARET BANKASI

T. C. ZİRAAT BANKASI

Tasarruf hesapları 1957 yılı İkramiye plânında

2.000.000 Lira

Para,

2.000.000 Lira

Uzun vadeli Kredi vardır.

5.000 LİRALIK BOĞAZİÇİ ÇEKİLİŞİ

(BEYKOZ, SARIYER)

SON PARA KABUL TARİHİ 30 EYLÜL 1957 GÜNÜ AKŞAMINA KADARDIR

AKBANK

HER 150 LİRAYA BİR İŞTİRAK HAKKI.

İstanbul TAN Matbaası

GENEL KURULDAN NOTLAR

(Baştarafı 1. de)

Cam İşçileri Sendika İdare Heyetinden, İşverenlerinden ve hükümet erkânından herhangi bir yardımı istemiyorlar. Onlar hayatlarından gayet memnun. Şu halde İşçinin arzu ettiği tek bir şey var: o da masraf yapmamak!

II nci Genel Kurulda idare heyetine seçilen arkadaşlar bunu kadar seçilen arkadaşlardan çok daha mesut kimseierdir. Çünkü İşçinin hiç bir arzusu yoktur. İdare heyeti yalnız ve yalnız masraf yapmıyacaktır. İşte hepsi budadar.

Yalnız İşçi arkadaşlarımız günü İyi bilmelidirler ki Sendikaların Genel Kurul kongeleri umumi heyet huzurunda bir mimhandir. Söyle ki sendika İdare heyetinin bir yıllık çalışma ve İstekleri İşçiinin arzusuna uyarak mı, yoksa kendi arzularına uyarak mı İstekleride bulunmuşlardır? Teşkid ve dileklerr bu yolda olursa İşverenler ve misafirler o zaman katî kararlarını verirler, bu İdare heyeti İçinin farzusuna uyarak çalışmıştır ve muvaffak oldu veya olmadı denir.

Mangal kömürü tevzi edilecek

Her sene olduğu gibi bu sene de İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası, İşçi ve menuplarına kuşluk mangal kömürü alması İçin yapılan müracaatları nazarı itibara almuş, İşçilerin bu arzusunu yerine getirmek İçin kuşluk mangal kömürü teminine karar vermiştir. Kömür tevziatı bu ay İçinde tamamlanmış olacaktır.

Kooperatif İçin İlk çalışmalar

İstanbul Şişe ve Cam Sanayii İşçileri Sendikası İdare Heyetine yapılan imzalı müracaatlar muvacehesinde İş yerinde bir kooperatifin kurulması arzu edilmektedir. Üyelerimizin bu dileklerini nazarı itibara alan Sendika İdare Heyeti bu hususun tetkiki İçin bir komisyon ayırarak faaliyete geçmiştir.

Hevesle çalışıyor!..

250 gr. SANA kadar Bulaşmaz

İşinde sabahleyin, İşine gündeden evvel kahvaltı kahvaltı edeyor çay ile bol SANA sürülmüş bir kaç dilim ekmek yiyor.

Bütün gün durmadan sarfettiği enerjiyi tekâfü etmesi İçin, sıhhî, kalorisi ve A, D vitamini bol bir gıda olmasa lâzımdır.

İşte bunun ve bütün bedeni enerji kaynağı, SANA ile, daima, heveesle ve verimli bir tarzda çalışabilmesinin.

Sana Kahvaltılık margarin

UNILEVER — (T. TÜRK LTD. ŞTİ. İSTANBUL)

APARTMAN DAİRELERİ

ZENGİN PARA İKRAMİYELERİ

YÜKLÜ PAMUKLU FATURALARINIZDA %10 TENZİLAT

SÜMERBANK